

# ด่วนที่สุด

ที่ กต ๑๔๐๓/๒๕๓



สวท. 53  
วันที่ 15 กพ 58  
เวลา ๗.10

|                           |
|---------------------------|
| สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี |
| รับที่ 1 53/39509         |
| วันที่ 5 กพ 2558 09.10    |

กระทรวงการต่างประเทศ  
ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐

๑๓ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๘

เรื่อง การจัดทำความตกลงว่าด้วยความร่วมมือด้านความมั่นคงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย  
กับรัฐบาลแห่งสหรัฐอาหรับเอมิเรตส์

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี
๒. สำเนาร่างความตกลงว่าด้วยความร่วมมือด้านความมั่นคงระหว่างรัฐบาลแห่ง  
ราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสหรัฐอาหรับเอมิเรตส์ ฉบับภาษาอังกฤษ  
ภาษาไทย และภาษาอาหรับ
๓. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ที่ กต ๑๔๐๓/๑๑๑๕  
ลงวันที่ ๑๔ กรกฎาคม ๒๕๕๒
๔. สำเนาหนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๖/๑๓๙๔๑  
ลงวันที่ ๑๐ สิงหาคม ๒๕๕๒
๕. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ด่วน ที่ กต ๑๔๐๓/๑๖๐๙  
ลงวันที่ ๒๘ กันยายน ๒๕๕๒
๖. สำเนาหนังสือสำนักข่าวกรองแห่งชาติ ที่ นร ๐๖๐๙/๗๙๗๐  
ลงวันที่ ๑๖ ตุลาคม ๒๕๕๒

ด้วยกระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่องการจัดทำความตกลงว่าด้วยความร่วมมือ  
ด้านความมั่นคงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสหรัฐอาหรับเอมิเรตส์ (Agreement  
on Security Cooperation between the Government of the Kingdom of Thailand and the  
Government of the United Arab Emirates) มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่  
จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ.  
๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) ทั้งนี้ พลเอก ธนะศักดิ์ ปฏิมาประกร รองนายกรัฐมนตรี กำกับการบริหารราชการ  
กระทรวงการต่างประเทศ ได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว ดังรายละเอียด  
ปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

## ๑. เรื่องเดิม

๑.๑ เมื่อวันที่ ๑๐ กรกฎาคม ๒๕๕๑ สหรัฐอาหรับเอมิเรตส์ได้ส่งร่างความตกลง  
ว่าด้วยความร่วมมือด้านความมั่นคงฯ ให้ฝ่ายไทยพิจารณา ซึ่งกระทรวงการต่างประเทศได้ขอความเห็นจาก  
หน่วยงานต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องของไทย ต่อมา ได้มีการจัดประชุมเตรียมการระหว่างหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง  
ของไทยและสหรัฐอาหรับเอมิเรตส์ ระหว่างวันที่ ๒๙ - ๓๑ กรกฎาคม ๒๕๕๑ และวันที่ ๑๗ - ๑๙

/กุมภาพันธ์...

กุมภาพันธ์ ๒๕๕๒ ตามลำดับ และทั้งสองฝ่ายได้เห็นชอบและลงนามย่อในร่างความตกลงดังกล่าว เมื่อวันที่ ๑๙ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๒ ดังสำเนาร่างความตกลงฯ ปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

๑.๒ เมื่อวันที่ ๑๔ กรกฎาคม ๒๕๕๒ กระทรวงการต่างประเทศได้เสนอเรื่อง การจัดทำความตกลงว่าด้วยความร่วมมือด้านความมั่นคงฯ ให้คณะรัฐมนตรีพิจารณา และเมื่อวันที่ ๕ สิงหาคม ๒๕๕๒ คณะรัฐมนตรีได้มีมติอนุมัติให้มีการจัดทำความตกลงฯ กับฝ่ายสหรัฐอเมริกาบริติชเมิเรตส์ โดยให้กระทรวงการต่างประเทศรับความเห็นของสำนักข่าวกรองแห่งชาติไปพิจารณาดำเนินการด้วย ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓- ๔

๑.๓ กระทรวงการต่างประเทศได้นำความเห็นของสำนักข่าวกรองแห่งชาติไป ดำเนินการแล้ว และสำนักข่าวกรองแห่งชาติได้พิจารณาร่างความตกลงฯ ฉบับแก้ไขดังกล่าว โดยไม่มีความเห็นเพิ่มเติมแต่อย่างใด ดังความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๕ - ๖

๑.๔ ในช่วงปี ๒๕๕๓ - ๒๕๕๔ ทั้งสองฝ่ายได้กำหนดการลงนามความตกลงฯ มาหลายครั้ง แต่ก็ได้เลื่อนการลงนามออกไป

## ๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

๒.๑ ร่างความตกลงฯ เป็นเรื่องการค้าเนื้องานความร่วมมือกับต่างประเทศ ซึ่งต้อง เสนอให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาก่อนการลงนาม ทั้งนี้ ตามนัยมาตรา ๔ (๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วย การเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ ซึ่งระบุว่า “เรื่องที่เกี่ยวข้องความสัมพันธ์ระหว่าง ประเทศและเกี่ยวกับองค์การระหว่างประเทศที่มีผลผูกพันรัฐบาลไทย” ให้เสนอเรื่องต่อคณะรัฐมนตรี

๒.๒ การจัดทำความตกลงฯ เป็นเรื่องเกี่ยวกับนโยบายและความสัมพันธ์ระหว่าง ประเทศที่จะมีผลผูกพันรัฐบาลชุดปัจจุบันด้วย ดังนั้น จำเป็นต้องขอให้คณะรัฐมนตรีอนุมัติอีกครั้ง

## ๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

พลเอกนะศักดิ์ ปฏิมาประกร รองนายกรัฐมนตรีและรัฐมนตรีว่าการกระทรวง การต่างประเทศ มีกำหนดเดินทางเยือนสหรัฐอเมริกาบริติชเมิเรตส์อย่างเป็นทางการ ระหว่างวันที่ ๒๓ - ๒๔ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๘ ในการนี้ กระทรวงการต่างประเทศจึงขอความกรุณานำเรื่องเสนอต่อ คณะรัฐมนตรีภายในวันที่ ๑๘ กุมภาพันธ์ ๒๕๕๘ เพื่อให้สามารถลงนามความตกลงได้ในช่วงการเยือน ดังกล่าว

## ๔. สาระสำคัญของร่างความตกลงฯ/ข้อเท็จจริงและกฎหมาย

๔.๑ ร่างความตกลงฯ มีวัตถุประสงค์เพื่อร่วมมือกันในการแลกเปลี่ยนข้อสนเทศ เกี่ยวกับอาชญากรรมทุกรูปแบบ การแลกเปลี่ยนประสบการณ์ และการแลกเปลี่ยนตัวบทกฎหมาย ทั้งนี้ โดยสอดคล้องกับกฎหมายภายในและพันธกรณีระหว่างประเทศของแต่ละฝ่าย และมีวัตถุประสงค์ เพื่อป้องกัน หาเบาะแส และปราบปรามอาชญากรรมต่าง ๆ อาทิ อาชญากรรมร้ายแรงต่อชีวิตและ ทรัพย์สิน การก่อการร้าย การทุจริต การลักลอบค้าอาวุธ การลักลอบค้ามนุษย์ การค้ายาเสพติด อาชญากรรมทางเศรษฐกิจ เป็นต้น

๔.๒ ในการขอความร่วมมือ ต้องส่งคำร้องอย่างเป็นทางการเป็นลายลักษณ์อักษร ระบุรายละเอียดตามที่กำหนด ยกเว้นกรณีเร่งด่วน อาจร้องขอโดยวิธีอื่นแต่ต้องได้รับการยืนยัน

/อย่างเป็นทางการ...

อย่างเป็นทางการภายใน ๓ วัน คำร้องขออย่างเป็นทางการต้องลงนามและประทับตราโดยหัวหน้าหรือรองหัวหน้าของหน่วยงานที่ร้องขอ

๔.๓ ภาครัฐที่ได้รับคำร้องขอสามารถปฏิเสธคำร้องขอได้ หากคำร้องขอนั้นกระทบต่ออธิปไตย ความมั่นคง ความสงบเรียบร้อย ผลประโยชน์ของชาติ หรืออาจขัดต่อทบัพญัตติของกฎหมายภายในหรือพันธกรณีระหว่างประเทศของภาครัฐที่ได้รับคำร้องขอ นอกจากนี้ การกระทำตามคำร้องขอต้องสามารถลงโทษได้ตามกฎหมายของภาครัฐที่ได้รับการร้องขอ และหากภาครัฐที่ได้รับคำร้องขอได้ปฏิเสธคำร้องขอ ก็ต้องแจ้งเหตุผลโดยพลัน

๔.๔ ภาครัฐที่ได้รับคำร้องขอต้องรักษาความลับของคำร้องขอ และต้องไม่มีการเปิดเผยข้อสนเทศที่ได้รับต่อบุคคลที่สาม หากไม่ได้รับความยินยอมจากภาครัฐอีกฝ่ายหนึ่ง

๔.๕ หน่วยงานของไทยที่มีอำนาจในการให้ความช่วยเหลือตามร่างความตกลงนี้ได้แก่ กองการต่างประเทศ สำนักงานตำรวจแห่งชาติ และสำนักข่าวกรองแห่งชาติ (เฉพาะในส่วนที่เกี่ยวกับความมั่นคง การก่อการร้าย อาชญากรรมที่เกี่ยวข้องกับอาวุธสมัยใหม่) ฝ่ายสหรัฐอเมริกาสำหรับเอมิเรตส์ ได้แก่ กระทรวงมหาดไทย และกระทรวงความมั่นคงแห่งรัฐ (เฉพาะในส่วนที่เกี่ยวกับความมั่นคง การก่อการร้ายและอาชญากรรมที่เกี่ยวข้องกับอาวุธสมัยใหม่)

๔.๖ ความตกลงฯ จะมีผลใช้บังคับในวันที่ภาครัฐฝ่ายหนึ่งแจ้งภาครัฐอีกฝ่ายหนึ่งเป็นการภายหลังว่า ได้ดำเนินการตามกระบวนการทางกฎหมายภายในของตนที่จำเป็น เพื่อให้ความตกลงนี้มีผลใช้บังคับเรียบร้อยแล้ว และจะมีผลใช้บังคับจนกว่าฝ่ายหนึ่งฝ่ายใดจะบอกเลิกความตกลงเป็นลายลักษณ์อักษรล่วงหน้าหกเดือน

๔.๗ ประเด็นมาตรา ๒๓ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย (ฉบับชั่วคราว พ.ศ. ๒๕๕๗) ร่างความตกลงฯ เป็นความตกลงระหว่างรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทยกับรัฐบาลแห่งสหรัฐอเมริกาสำหรับเอมิเรตส์ที่กำหนดกรอบความร่วมมือในการแลกเปลี่ยนข้อสนเทศ ประสพการณ์ และตัวบทกฎหมายที่เกี่ยวข้องกับอาชญากรรมในรูปแบบต่าง ๆ ซึ่งก่อให้เกิดพันธกรณีในระดับรัฐบาลภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ จึงเป็นสนธิสัญญาตามกฎหมายระหว่างประเทศ และเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๒๓ ของรัฐธรรมนูญฯ ซึ่งจะต้องได้รับความเห็นชอบของคณะรัฐมนตรีก่อนการลงนาม แต่ไม่เข้าข่ายเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๒๓ วรรคสอง ของรัฐธรรมนูญฯ ที่จะต้องได้รับความเห็นชอบของสภานิติบัญญัติแห่งชาติ

## ๕. ผลกระทบ/ผลประโยชน์ที่ไทยจะได้รับ

ร่างความตกลงฯ จะเป็นกรอบความร่วมมือระหว่างไทยกับสหรัฐอเมริกาสำหรับเอมิเรตส์ในการปราบปรามอาชญากรรม โดยเฉพาะอย่างยิ่งอาชญากรรมข้ามชาติทุกรูปแบบ ซึ่งจะเป็นประโยชน์ต่อไทยเนื่องจากความร้ายแรงของอาชญากรรมส่งผลกระทบต่อหลายมิติ ทั้งในทางเศรษฐกิจ สังคม และการเมือง

## ๖. ประเด็นที่เสนอคณะรัฐมนตรี

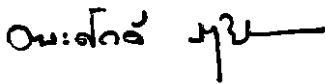
กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณา ดังนี้

๖.๑ ยืนยันมติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๕ สิงหาคม ๒๕๕๒ ตามนัยข้อ ๑.๒

๖.๒ ยืนยันการอนุมัติให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ หรือผู้ที่ได้รับมอบอำนาจจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศลงนามในความตกลงฯ ในนามของรัฐบาลแห่งราชอาณาจักรไทย

๖.๓ ยืนยันการอนุมัติการแจ้งฝ่ายสหรัฐอเมริกาให้มีความตกลงฯ มีผล  
บังคับใช้ต่อไป  
จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณาต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

พลเอก 

(ธนะศักดิ์ ปฏิมาประกร)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมเอเชียใต้ ตะวันออกกลางและแอฟริกา  
กองตะวันออกกลาง  
โทร. ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๒๐๔๖  
โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๐๕๓